

1 Macabeus 01

1 καὶ ἐγένετο μετὰ τὸ πατάξαι

1 E sucedeu depois o bater

Ἀλέξανδρον τὸν Φιλίππου Μακεδόνα

Alexandre, o de Filipe, Macedônio,

ὃς ἐξῆλθεν ἐκ γῆς Χεττιμ καὶ

que saiu da terra dos kitim, e

ἐπάταξεν τὸν Δαρεῖον βασιλέα

derrotou ao Dario, rei

Περσῶν καὶ Μήδων καὶ

dos persas e dos medos, e

ἐβασίλευσεν ἀντ’ αὐτοῦ πρότερον

reinou em lugar dele, primeiro

ἐπὶ τὴν Ἑλλάδα 2 καὶ συνεστήσατο

sobre a Grécia. 2 E dispôs-se

πολέμους πολλοὺς καὶ ἐκράτησεν

guerras muitas, e conquistou

ὀχυρωμάτων καὶ ἔσφαξεν βασιλεῖς

fortalezas e matava reis

τῆς γῆς 3 καὶ διῆλθεν ἕως ἄκρων τῆς

da terra. 3 E avançou até confins da

γῆς καὶ ἔλαβεν σκῦλα πλήθους

terra, e tomou despojos de multidão

ἐθνῶν καὶ ἡσύχασεν ἡ γῆ ἐνώπιον

de etnias, e aquietou a terra diante

αὐτοῦ καὶ ὑψώθη καὶ ἐπήρθη ἡ

dele; e se exaltou e se elevou o

καρδία αὐτοῦ 4 καὶ συνῆξεν δύναμιν

coração dele. 4 E reuniu força

ἰσχυρὰν σφόδρα καὶ ἤρξεν χωρῶν

poderosa muita e dominou regiões,

ἐθνῶν καὶ τυράννων καὶ ἐγένοντο
etnias e tiranos, e se tornaram
αὐτῷ εἰς φόρον 5 καὶ μετὰ ταῦτα
a ele por tributo. 5 E depois destas,

ἔπεσεν ἐπὶ τὴν κοίτην καὶ ἔγνω ὅτι
caiu sobre a cama e percebeu que

ἀποθνήσκει 6 καὶ ἐκάλεσεν τοὺς παῖδας
morre. 6 E chamou aos servos

αὐτοῦ τοὺς ἐνδόξους τοὺς συνεκτρόφους
dele aos ilustres, aos criados juntos

αὐτοῦ ἐκ νεότητος καὶ διεῖλεν αὐτοῖς
dele desde juventude, e dividiu a eles

τὴν βασιλείαν αὐτοῦ ἔτι αὐτοῦ ζῶντος
o reino dele, ainda dele vivo.

7 καὶ ἐβασίλευσεν Ἀλέξανδρος ἔτη
7 E reinou Alexandre anos

δώδεκα καὶ ἀπέθανεν 8 καὶ
doze e morreu. 8 E

ἐπεκράτησαν οἱ παῖδες αὐτοῦ
assumiram o poder os servos dele,

ἕκαστος ἐν τῷ τόπῳ αὐτοῦ 9 καὶ
cada um no lugar dele. 9 E

ἐπέθεντο πάντες διαδήματα μετὰ τὸ
colocaram todos diademas após a

ἀποθανεῖν αὐτὸν καὶ οἱ υἱοὶ αὐτῶν
morte a ele, e os filhos deles

ὀπίσω αὐτῶν ἔτη πολλὰ καὶ
depois deles anos muitos; e

ἐπλήθυναν κακὰ ἐν τῇ γῇ 10 καὶ
multiplicaram-se males na terra. 10 E

ἐξῆλθεν ἐξ αὐτῶν ρίζα ἀμαρτωλὸς
saiu deles raiz de pecado,

Ἀντίοχος Ἐπιφανὴς υἱὸς Ἀντιόχου τοῦ
Antíoco Epifânio, filho do Antíoco do

βασιλέως ὃς ἦν ὄμηρα ἐν Ῥώμῃ καὶ
rei, que fora refém em Roma; e

ἐβασίλευσεν ἐν ἔτει ἑκατοστῷ καὶ
reinou em ano centésimo e

τριακοστῷ καὶ ἐβδόμῳ βασιλείας
trigésimo e sétimo do reino

Ἑλλήνων 11 ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις
dos gregos. 11 Nos dias aqueles,

ἐξῆλθον ἐξ Ἰσραὴλ υἱοὶ παράνομοι
saíram de Israel filhos transgressores

καὶ ἀνέπεισαν πολλοὺς λέγοντες
e persuadiram a muitos, dizendo:

πορευθῶμεν καὶ διαθώμεθα
"Conduzamo-nos e pactuemos

διαθήκην μετὰ τῶν ἐθνῶν τῶν κύκλῳ
pacto com as etnias dos ao redor

ἡμῶν ὅτι ἀφ' ἧς ἐχωρίσθημεν ἀπ'
nosso, que desde que nos separamos de

αὐτῶν εὗρεν ἡμᾶς κακὰ πολλά
delas, encontrou a nós males muitos."

12 καὶ ἡγαθύνθη ὁ λόγος ἐν
12 E pareceu boa a palavra em

ὀφθαλμοῖς αὐτῶν 13 καὶ προεθυμήθησάν
olhos deles. 13 E prontificaram-se

τινες ἀπὸ τοῦ λαοῦ καὶ ἐπορεύθησαν
alguns do povo e foram conduzidos

πρὸς τὸν βασιλέα καὶ ἔδωκεν αὐτοῖς
ao rei, e deu a eles

ἐξουσίαν [ποιῆσαι](#) τὰ [δικαιώματα](#) τῶν
autoridade fazer os códigos das
[ἐθνῶν](#) 14 [καὶ ὠκοδόμησαν](#) γυμνάσιον [ἐν](#)
etnias. 14 E construíram ginásio em

[Ιεροσολύμοις](#) [κατὰ](#) τὰ [νόμιμα](#) τῶν [ἐθνῶν](#)
Jerusalém, como as leis das etnias.

15 [καὶ ἐποίησαν](#) ἑαυτοῖς [ἀκροβυστίας](#)
15 E fizeram si mesmos incircuncisos,

[καὶ ἀπέστησαν ἀπὸ διαθήκης ἁγίας](#) [καὶ](#)
e afastaram-se do pacto santo, e

[ἐζευγίσθησαν](#) τοῖς [ἔθνεσιν](#) [καὶ](#)
subjugaram-se às etnias e

[ἐπράθησαν](#) τοῦ [ποιῆσαι](#) τὸ [πονηρόν](#)
venderam-se do fazer o mal.

16 [καὶ ἡτοιμάσθη](#) ἡ [βασιλεία ἐνώπιον](#)
16 E preparou o reino diante

Ἀντιόχου [καὶ](#) ὑπέλαβεν [βασιλεῦσαι γῆς](#)
de Antíoco, e planejou reinar terra

[Αἰγύπτου ὅπως](#) βασιλεύσῃ [ἐπὶ](#) τὰς
do Egito, para ser rei sobre os

[δύο βασιλείας](#) 17 [καὶ εἰσῆλθεν εἰς](#)
dois reinos. 17 E entrou ao

[Αἴγυπτον](#) [ἐν](#) [ὄχλῳ](#) [βαρεῖ](#) [ἐν](#)
Egito com multidão pesada, com

[ἄρμασιν](#) [καὶ](#) ἐλέφασιν [καὶ](#) [ἐν](#) [ἵππεῦσιν](#)
carros, e elefantes, e com cavaleiros

[καὶ](#) [ἐν](#) στόλῳ [μεγάλῳ](#) 18 [καὶ συνεστήσατο](#)
e com frota grande. 18 E se pos com

[πόλεμον πρὸς](#) Πτολεμαῖον [βασιλέα](#)
guerra a Ptolomeu, rei

[Αἰγύπτου](#) [καὶ](#) ἐνετράπη Πτολεμαῖος
do Egito; e foi envergonhado Ptolomeu

ἀπὸ προσώπου αὐτοῦ καὶ ἔφυγεν καὶ
diante da face dele e fugiu, e

ἔπεσον τραυματαῖαι πολλοί 19 καὶ
caíram feridos muitos. 19 E

κατελάβοντο τὰς πόλεις τὰς ὀχυράς
alcançaram as cidades as fortificadas

ἐν γῇ Αἰγύπτῳ καὶ ἔλαβεν τὰ σκῦλα
em terra ao Egito, e tomou os despojos

γῆς Αἰγύπτου 20 καὶ ἐπέστρεψεν
da terra do Egito. 20 E voltou

Ἀντίοχος μετὰ τὸ πατάξαι Αἴγυπτον ἐν
Antíoco depois o bater Egito, em

τῷ ἐκατοστῷ καὶ τεσσαρακοστῷ καὶ
o centésimo e quadragésimo e

τρίτῳ ἔτει καὶ ἀνέβη ἐπὶ Ἰσραὴλ καὶ
terceiro ano, e subiu contra Israel e

ἀνέβη εἰς Ἱεροσόλυμα ἐν ὄχλῳ
subiu contra Jerusalém com multidão

βαρεῖ 21 καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸ ἅγιασμα
pesada. 21 E entrou ao santuário

ἐν ὑπερηφανίᾳ καὶ ἔλαβεν τὸ
com arrogância e tomou o

θυσιαστήριον τὸ χρυσοῦν καὶ τὴν
altar de sacrifício o dourado, e o

λυχνίαν τοῦ φωτὸς καὶ πάντα τὰ
candelabro da luz e todos os

σκεύη αὐτῆς 22 καὶ τὴν τράπεζαν τῆς
utensílios dele, 22 e a mesa da

προθέσεως καὶ τὰ σπονδεῖα καὶ τὰς
proposição, e as taças, e as

φιάλας καὶ τὰς θύίσκας τὰς χρυσᾶς
tigelas, e os incensários os dourados,
καὶ τὸ καταπέτασμα καὶ τοὺς στεφάνους
e o véu, e as coroas

καὶ τὸν κόσμον τὸν χρυσοῦν τὸν κατὰ
e o ornamento o dourado o como

πρόσωπον τοῦ ναοῦ καὶ ἐλέπισεν πάντα
face do templo, e retirou tudo.

23 καὶ ἔλαβεν τὸ ἀργύριον καὶ τὸ χρυσίον
23 E tomou a prata, e o ouro,

καὶ τὰ σκεύη τὰ ἐπιθυμητὰ καὶ ἔλαβεν
e os vasos os preciosos e tomou

τοὺς θησαυροὺς τοὺς ἀποκρύφους οὓς
os tesouros os escondidos que

εὔρεν 24 καὶ λαβὼν πάντα
encontrou. 24 E que toma todas,

ἀπῆλθεν εἰς τὴν γῆν αὐτοῦ καὶ
partiu para a terra dele; e

ἐποίησεν φονοκτονίαν καὶ ἐλάλησεν
fez assassinato e falou

ὑπερηφανίαν μεγάλην 25 καὶ ἐγένετο
com soberba grande. 25 E houve

πένθος μέγα ἐπὶ Ἰσραὴλ ἐν παντὶ
luto grande sobre Israel, em todo

τόπῳ αὐτῶν 26 καὶ ἐστέναζαν ἄρχοντες
lugar deles. 26 E gemeram líderes

καὶ πρεσβύτεροι παρθένοι καὶ νεανίσκοι
e anciãos; virgens e jovens

ἡσθένησαν καὶ τὸ κάλλος τῶν γυναικῶν
desfaleceram, e a beleza das mulheres

ἡλλοιώθη 27 πᾶς νυμφίος ἀνέλαβεν
alterou-se. 27 Todo noivo elevou

θρῆνον καὶ καθημένη ἐν παστῶ
lamento, e sentada em leito nupcial

ἐπένθει 28 καὶ ἐσείσθη ἡ γῆ ἐπὶ
chorava. 28 E estremeceu a terra sobre

τοὺς κατοικοῦντας αὐτήν καὶ πᾶς ὁ οἶκος
os que habitam a ela, e toda a casa

Ἰακὼβ ἐνεδύσατο αἰσχύνην 29
de Jacó vestiu-se de vergonha. 29

μετὰ δύο ἔτη ἡμερῶν ἀπέστειλεν ὁ
Depois dois anos de dias, enviou o

βασιλεὺς ἄρχοντα φορολογίας εἰς τὰς
rei líder de tributos às

πόλεις Ἰούδα καὶ ἦλθεν εἰς Ἱερουσαλήμ
cidades de Judá, e veio a Jerusalém

ἐν ὄχλῳ βαρεῖ 30 καὶ ἐλάλησεν
com multidão pesada. 30 E falou-

αὐτοῖς λόγους εἰρηνικοὺς ἐν δόλῳ καὶ
lhes palavras de paz com engano, e

ἐνεπίστευσαν αὐτῷ καὶ ἐπέπεσεν ἐπὶ
acreditaram nele; e caiu sobre

τὴν πόλιν ἐξάπινα καὶ ἐπάταξεν αὐτήν
a cidade de repente, e feriu - a

πληγὴν μεγάλην καὶ ἀπώλεσεν λαὸν
ferida grande e destruiu povo

πολὺν ἐξ Ἰσραὴλ 31 καὶ ἔλαβεν τὰ
muito de Israel. 31 E tomou os

σκῦλα τῆς πόλεως καὶ ἐνέπρησεν αὐτήν
despojos da cidade, e incendiou - a

πυρὶ καὶ καθεῖλεν τοὺς οἴκους αὐτῆς καὶ
fogo e desceu as casas dela e

τὰ τείχη κύκλῳ 32 καὶ ἠχμαλώτισαν
as muralhas ao redor. 32 E cativaram

τὰς γυναῖκας καὶ τὰ τέκνα καὶ τὰ κτῆνη
as mulheres e as crianças, e os gados

ἐκληρονόμησαν 33 καὶ ὠκοδόμησαν τὴν
apoderaram-se. 33 E edificaram a

πόλιν Δαυὶδ τείχει μεγάλῳ
Cidade de David com muralha grande

καὶ ὀχυρῶ πύργοις ὀχυροῖς καὶ ἐγένετο
e forte torres fortes, e se tornou

αὐτοῖς εἰς ἄκραν 34 καὶ ἔθηκαν
a eles a Cidadela. 34 E estabeleceram

ἐκεῖ ἔθνος ἀμαρτωλόν ἄνδρας
ali etnia pecadora, homens

παρανόμους καὶ ἐνίσχυσαν
transgressores da lei, e se fortaleceram

ἐν αὐτῇ 35 καὶ παρέθεντο ὅπλα καὶ
nela. 35 E depositaram armas e

τροφὴν καὶ συναγαγόντες τὰ σκῦλα
mantimento e, que recolhem os despojos

Ἱερουσαλήμ ἀπέθεντο ἐκεῖ καὶ
de Jerusalém, depositaram ali; e

ἐγένοντο εἰς μεγάλην παγίδα 36
tornaram-se a grande armadilha. 36

καὶ ἐγένετο εἰς ἔνεδρον τῷ
E tornou-se a emboscada ao

ἀγιάσματι καὶ εἰς διάβολον πονηρὸν
santuário e a adversário maligno

τῷ Ἰσραὴλ διὰ παντός 37 καὶ ἐξέχεαν
ao Israel por de todo. 37 E derramaram

αἷμα ἀθῶον κύκλῳ τοῦ ἀγιάσματος
sangue inocente ao redor do santuário

καὶ ἐμόλυναν τὸ ἀγίασμα
e contaminaram o santuário.

38 [καὶ ἔφυγον](#) οἱ [κάτοικοι](#) [Ἱερουσαλήμ](#)
38 E fugiram os habitantes de Jerusalém

[δι' αὐτούς](#) [καὶ ἐγένετο κατοικία](#)
por eles, e tornou-se morada

[ἀλλοτρίων](#) [καὶ ἐγένετο ἀλλοτρία](#)
de estrangeiros; e tornou-se estranha

τοῖς γενήμασιν αὐτῆς [καὶ τὰ τέκνα](#) αὐτῆς
às linhagens dela, e os filhos dela

[ἐγκατέλιπον](#) αὐτήν 39 τὸ ἅγιασμα αὐτῆς
abandonaram - na. 39 O santuário dela

[ἡρημώθη](#) ὥς [ἔρημος](#) αἱ ἑορταὶ
ficou desolado como deserto; as festas

αὐτῆς ἐστράφησαν [εἰς πένθος](#) τὰ
dela transformaram-se a luto, os

[σάββατα](#) αὐτῆς [εἰς](#) ὀνειδισμόν ἢ [τιμὴ](#)
shabbatot dela a opróbrio, a honra

αὐτῆς [εἰς](#) ἐξουδένωσιν 40 [κατὰ](#) τὴν
dela a desprezo. 40 Conforme a

[δόξαν](#) αὐτῆς [ἐπληθύνθη](#) ἡ [ἀτιμία](#)
glória dela, multiplicou-se a desonra

αὐτῆς [καὶ](#) τὸ [ὕψος](#) αὐτῆς
dela, e a exaltação dela

ἐστράφη [εἰς πένθος](#) 41 [καὶ](#)
transformou-se a luto. 41 E

ἔγραψεν ὁ [βασιλεὺς](#) [πάσῃ](#) τῇ [βασιλείᾳ](#)
escreveu o rei a todo o reino

αὐτοῦ εἶναι [πάντας](#) [εἰς](#) [λαὸν](#) ἓνα
dele ser todos a povo um,

42 [καὶ ἐγκαταλιπεῖν ἕκαστον](#) τὰ [νόμιμα](#)
42 e abandonar cada um as leis

αὐτοῦ [καὶ](#) ἐπεδέξαντο [πάντα](#) τὰ [ἔθνη](#)
dele; e aceitaram todas as etnias

κατὰ τὸν λόγον τοῦ βασιλέως 43 καὶ
como a palavra do rei. 43 E

πολλοὶ ἀπὸ Ἰσραὴλ εὐδόκησαν τῇ
muitos de Israel se satisfizeram ao

λατρεία αὐτοῦ καὶ ἔθυσαν τοῖς
culto dele, e sacrificaram aos

εἰδώλοις καὶ ἐβεβήλωσαν τὸ σάββατον
ídolos e profanaram o sábado.

44 καὶ ἀπέστειλεν ὁ βασιλεὺς

44 E enviou o rei

βιβλία ἐν χειρὶ ἀγγέλων εἰς
manuscritos, em mão de mensageiros, a

Ἱερουσαλήμ καὶ τὰς πόλεις Ἰούδα
Jerusalém e às cidades de Judá,

πορευθῆναι ὀπίσω νομίμων ἀλλοτρίων
se conduzir após das leis estranhas

τῆς γῆς 45 καὶ κωλῦσαι
da terra, 45 e proibir

όλοκαυτώματα καὶ θυσίαν καὶ σπονδὴν
holocaustos, e sacrifício e libação

ἐκ τοῦ ἁγιάσματος καὶ βεβηλῶσαι
do santuário, e profanar

σάββατα καὶ ἑορτὰς 46 καὶ μιᾶναι
shabbatot e festas, 46 e contaminar

ἁγίασμα καὶ ἁγίους 47 οἰκοδομῆσαι
santuário e santos, 47 construir

βωμοὺς καὶ τεμένη καὶ εἰδώλια καὶ
púlpitos, e templos e ídolos, e

θύειν ὕεια καὶ κτήνη κοινὰ
sacrificar porcos e animais comuns,

48 καὶ ἀφιέναι τοὺς υἱοὺς αὐτῶν

48 e deixar aos filhos deles

ἀπεριτμήτους βδελύξαι τὰς ψυχὰς αὐτῶν
incircuncisos, contaminar as almas deles

ἐν παντὶ ἀκαθάρτῳ καὶ βεβηλώσει
com toda impureza e profanações,

49 ὥστε ἐπιλαθέσθαι τοῦ νόμου καὶ
49 de modo esquecer da Lei e

ἀλλάξαι πάντα τὰ δικαιώματα 50 καὶ
mudar todos os decretos. 50 E

ὅς ἂν μὴ ποιήσῃ κατὰ τὸν λόγον
quem que não agisse como a palavra
τοῦ βασιλέως ἀποθανεῖται 51 κατὰ
do rei, ser morto 51 como

πάντας τοὺς λόγους τούτους ἔγραψεν
todas as palavras estas, escreveu

πάσῃ τῇ βασιλείᾳ αὐτοῦ καὶ ἐποίησεν
a todo o reino dele; e fez

ἐπισκόπους ἐπὶ πάντα τὸν λαὸν καὶ
inspetores sobre todo o povo e

ἐνετείλατο ταῖς πόλεσιν Ἰούδα
ordenou às cidades de Judá

θυσιάζειν κατὰ πόλιν καὶ πόλιν
sacrificar, como cidade e cidade.

52 καὶ συνηθροίσθησαν ἀπὸ τοῦ λαοῦ
52 E se juntaram do povo

πολλοὶ πρὸς αὐτούς πᾶς ὁ
muitos a eles – todo que

ἐγκαταλείπων τὸν νόμον καὶ
do que abandona a Lei – e

ἐποίησαν κακὰ ἐν τῇ γῇ 53 καὶ
praticaram mal na terra. 53 E

ἔθεντο τὸν Ἰσραὴλ ἐν κρύφοις
puseram ao Israel em escondidos,

ἐν παντί φυγαδευτηρίῳ αὐτῶν
em todos lugares de refúgio deles.

54 καὶ τῇ πεντεκαιδεκάτῃ ἡμέρᾳ
54 E ao décimo quinto dia

Χασελευ τῷ πέμπτῳ καὶ τεσσαρακοστῷ
de Quisleu, ao quinto e quadragésimo

καὶ ἑκατοστῷ ἔτει ὠκοδόμησεν
e centésimo ano, edificou a

βδέλυγμα ἐρημώσεως ἐπὶ τὸ
abominação da desolação sobre o

θυσιαστήριον καὶ ἐν πόλεσιν Ἰούδα
altar de sacrifício; e em cidades de Judá,

κύκλῳ ὠκοδόμησαν βωμούς 55 καὶ
ao redor, edificaram púlpitos. 55 E

ἐπὶ τῶν θυρῶν τῶν οἰκιῶν καὶ ἐν ταῖς
sobre as portas das casas e nas

πλατείαις ἐθυμίῳν 56 καὶ τὰ βιβλία
praças que incensa. 56 E os livros

τοῦ νόμου ἃ εὔρον ἐνεπύρισαν
da Lei que encontravam, queimavam

ἐν πυρὶ κατασχίσαντες 57 καὶ ὅπου
no fogo que rasgavam. 57 E onde

εὕρισκετο παρά τινι βιβλίον
encontrava-se com alguém livro

διαθήκης καὶ εἴ τις συνευδόκει τῷ
do pacto, e se alguém consentir à

νόμῳ τὸ σύγκριμα τοῦ βασιλέως
Lei, o decreto do rei

ἐθανάτου αὐτόν 58 ἐν ισχύι
condenava à morte a ele. 58 Com força

αὐτῶν ἐποίουν τῷ Ἰσραὴλ
deles agiam ao Israel,

τοῖς εὕρισκομένοις ἐν παντὶ μηνὶ καὶ
aos encontrados em todo mês e

μηνὶ ἐν ταῖς πόλεσιν 59 καὶ τῇ πέμπτῃ
mês nas cidades. 59 E ao quinto

καὶ εἰκάδι τοῦ μηνὸς θυσιάζοντες
e vigésimo do mês, que sacrificavam

ἐπὶ τὸν βωμόν ὃς ἦν ἐπὶ τοῦ
sobre o altar que estava em cima do

θυσιαστηρίου 60 καὶ τὰς γυναῖκας τὰς
altar de sacrifício. 60 E as mulheres as

περιτετμηκυίας τὰ τέκνα αὐτῶν
que circuncidaram os filhos deles,

ἐθανάτωσαν κατὰ τὸ πρόσταγμα
matavam como a ordem,

61 καὶ ἐκρέμασαν τὰ βρέφη ἐκ τῶν
61 e penduravam os bebês dos

τραχήλων αὐτῶν καὶ τοὺς οἴκους
pESCOÇOS deles, e as casas

αὐτῶν καὶ τοὺς περιτετμηκότας αὐτούς
deles e aos que circuncidavam a eles.

62 καὶ πολλοὶ ἐν Ἰσραὴλ ἐκραταιώθησαν
62 E muitos em Israel fortaleceram-se

καὶ ὠχυρώθησαν ἐν αὐτοῖς τοῦ μὴ
e resolveram em si mesmos do não

φαγεῖν κοινὰ 63 καὶ ἐπεδέξαντο
comer comuns. 63 E aceitaram

ἀποθανεῖν ἵνα μὴ μιανθῶσιν τοῖς
morrer para não se contaminarem aos

βρώμασιν καὶ μὴ βεβηλώσωσιν διαθήκην
alimentos e não profanarem pacto

ἀγίαν καὶ ἀπέθανον 64 καὶ ἐγένετο
santo; e morreram. 64 E houve

ὀργὴ μεγάλη ἐπὶ Ἰσραὴλ σφόδρα

ira grande sobre Israel muito.

